

MOD.  
ME7756

**solac**



**HIDROMASAJEADOR DE PIES**  
INSTRUCCIONES DE USO

**FOOT MASSAGER**  
INSTRUCTIONS FOR USE

**HYDROMASSEUR PLANTAIRE**  
MODE D'EMPLOI

**FUSSMASSAGEGERÄT FÜR  
NASSMASSAGE**  
GEBRAUCHSANLEITUNG

**HIDROMASAJADOR DE PÉS**  
INSTRUÇÕES DE USO

**IDROMASSAGGIATORE DI PIEDI**  
ISTRUZIONI PER L'USO

**HYDROMASSAGE VOOR DE VOETEN**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA NOHY**  
NÁVOD K POUŽITÍ

**URZÁDZENIE DO HYDROMASAŽU  
STOP**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**MASÁŽNY PRÍSTROJ NA CHODIDLÁ**  
NÁVOD NA POUŽITIE

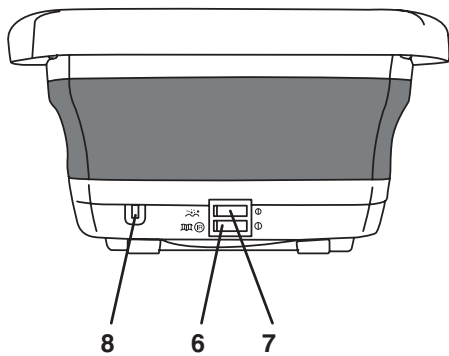
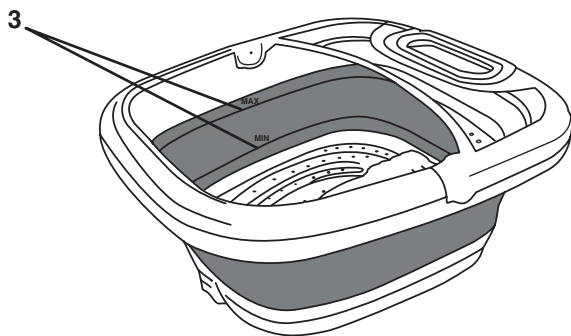
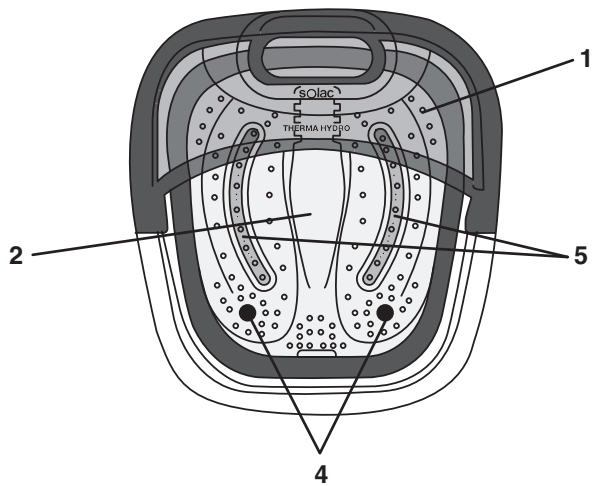
**LÁBMASZÁZS**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**ХИДРОМАСАЖЪОР ЗА КРАКА  
ГЛАДЕНЕ**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБАА

**APARAT DE MASAJ PENTRU  
PICIOARE**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

المدلك المائي للقدمين  
اميلعت

Solac is a registered Trade Mark



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- El aparato tiene superficies calefactadas. Tener cuidado al usar el aparato en caso de personas con insensibilidad al calor.
- Si hay una fuga de agua en el aparato, el aparato ya no debe ser utilizado.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se

rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- Antes de cada aplicación, compruebe si el lado plegable del baño para pies presenta grietas o puntos por donde salga agua.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Utilizar el aparato solamente con agua.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato más de 30 minutos seguidos para la función Vibración + Burbujas

### SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

### DESCRIPCIÓN

1. Asa de transporte y tapa antisalpicaduras
2. Depósito de agua
3. Marcas de nivel máximo y mínimo de agua
4. Emisores de luz infrarroja
5. Barra burbujas
6. Interruptor de calentamiento y de infrarrojos
7. Interruptor de burbujas y vibración
8. Cable de Conexión

### MODO DE EMPLEO

#### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.
- No apoyar los pies sobre la tapa ni sobre la superficie superior del aparato, ya que podría plegarse por el peso y derramarse el agua.

#### LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Llenar el recipiente respetando el nivel MAX y MIN.

#### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando los interruptores de Burbujas/ Vibración y Calor/ Infrarrojos.
- Los pilotos luminosos (6 y/o 7) se iluminarán.
- Seleccione la función que desee que realice el aparato.
  - Interruptor 1: Vibración + Burbujas.
  - Interruptor 2: Calor + infrarrojo.
  - Interruptor 1 +2: Calor + Infrarrojo+ Vibración + Burbujas

#### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando los interruptores de calor + infrarrojos y burbujas + vibración a la posición de apagado.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del interior del aparato.
- Limpiar el aparato

**ASA/S DE TRANSPORTE:**

- Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte.

**PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

**LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

**ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:****ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida

selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

## **SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- If water leaks from the appliance, the appliance should no longer be used.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

### USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Check the foldable foot bath wall for possible cracks or water leaks before each use
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Only use water with the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- For the Bubbles + Vibration function, do not use the appliance for more than 30 minutes at any one time.

### SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

### DESCRIPTION

1. Handle and Anti Splash cover
2. Water deposit
3. Maximum and minimum water level marks
4. Infra-red light transmitter

5. Bubble bar
6. Heat and Infra-red switch
7. Bubbles and Vibration switch
8. Power cord

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.
- Do not rest your feet on the lid or on the upper surface of the appliance, as it may fold up by the weight and spill the water

#### FILLING WITH WATER:

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX and MIN level.

#### USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the Bubble/Vibration and Heat/Infra-red switches.
- The pilot lights (6 and/or 7) comes on.
- Select the appliance function desired.
  - Switch 1: Bubbles and Vibration.
  - Switch 2: Heat and infra-red.
  - Switches 1+2: Bubbles + Vibration + Heat + Infra-red.

#### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Clean the appliance.

#### CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

#### SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

## ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

## FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- L'appareil est équipé de surfaces chauffées. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser l'appareil avec précaution.
- Si l'appareil a une fuite d'eau il ne faut plus l'utiliser.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le câble électrique entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

### UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Avant chaque application, vérifier si le côté pliable de l'appareil pour les pieds présente des fissures ou des endroits d'où sort de l'eau.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Respecter les niveaux MAXIMUM ET MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.
- Conserver cet appareil hors de la portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- N'utiliser l'appareil qu'avec de l'eau .
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et

de prolonger sa durée de vie.

- Ne pas utiliser l'appareil plus de 30 minutes de suite avec la fonction Vibration + Bulles

### ENTRETIEN :

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

### DESCRIPTION

1. Anse de transport et couvercle anti-éclaboussures
2. Réservoir d'eau
3. l'eau
4. Émetteurs de lumière infrarouge
5. Barre bulles
6. Interrupteur de chauffage et infrarouge
7. Interrupteur de bulles et vibration
8. Cordon d'alimentation

### MODE D'EMPLOI

#### REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.
- Ne pas appuyer les pieds sur le couvercle ni sur la surface supérieure de l'appareil car ils pourraient se plier sous le poids et l'eau pourrait se renverser.

#### REMPLISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX et MIN.

#### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil en marche en appuyant sur les interrupteurs de bulles/vibration et chauffage/infrarouge.
- Les voyants lumineux (6 et / ou 7) s'allumeront. Choisir la fonction désirée.
  - Interrupteur 1 : Vibration + bulles.
  - Interrupteur 2 : chauffage + infrarouge
  - Interrupteur 1 + 2 : Chauffage + infrarouge + vibration + bulles

**APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Arrêter l'appareil en plaçant les interrupteurs de chaleur+infrarouge et bulles+vibration sur la position d'arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du récipient.
- Nettoyer de l'appareil

**POIGNÉE DE TRANSPORT :**

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité..

**SÉCURITÉ THERMIQUE :**

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.

**NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

**ANOMALIES ET RÉPARATION**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:****ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Sehr geehrte Kundin,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SO-LAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

## **RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zu-

gelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Das Gerät verfügt über beheizte Oberflächen. Personen mit Wärmeunempfindlichkeit müssen beim Umgang mit diesem Gerät vorsichtig sein.
- Tritt Wasser aus dem Gerät aus, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Gerätes muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Gerätes. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Stellen Sie vor der jeder Anwendung sicher, dass die zusammenklappbare Seite des Fussbades keine Risse oder Stellen, an denen Wasser austritt, aufweist.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Achten Sie auf die MAX- und MIN-Markierungen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät nur mit Wasser verwenden.

- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht länger als 30 Minuten in Folge mit der Funktion Vibration + Sprudelblasen verwenden.

### **BETRIEB:**

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

### **BEZEICHNUNG**

1. Transportgriff und Spritzschutzdeckel
2. Wassertank
3. Markierungen für die maximale und minimale Wasserhöhe
4. Infrarotstrahler
5. Sprudelstange
6. Erwärmungs- und Infrarotschalter.
7. Schalter für Sprudelblasen und Vibration
8. Netzkabel

### **BENUTZUNGSHINWEISE**

#### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.
- Die Füße weder auf den Deckel noch auf die Oberseite des Geräts stellen, da es sich aufgrund des Gewichts zusammenklappen könnte und das Wasser auslaufen könnte.

#### **MIT WASSER FÜLLEN:**

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX-MIN füllen.

#### **BENUTZUNG:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Das Gerät einschalten, indem Sie die Schalter für Sprudelblasen/Vibration und Wärme/Infrarotstrahlen betätigen.
- Die Leuchtanzeigen (6 und / oder 7) gehen an.
- Stellen Sie am Gerät die gewünschte Stufe ein.
  - Schalter 1: Vibration + Sprudelblasen
  - Schalter 2: Wärme + Infrarot.
  - Schalter 1 + 2: Wärme + Infrarot + Vibration + Sprudelblasen

#### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Das Gerät anhalten, indem Sie die Schalter für Wärme + Infrarotstrahlen und Sprudelblasen + Vibration in die AUS-Position bringen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Gießen Sie das Wasser aus dem Topf.
- Das Gerät säubern

#### **TRANSPORT-GRIFFE:**

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet.

#### **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

#### **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

#### **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

#### **FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:**

#### **ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS**

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantirá-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- O aparelho possui superfícies que aquecem. Tenha cuidado ao utilizar o aparelho em pessoas insensíveis ao calor.
- Em caso de fuga de água do aparato, o aparelho já não deverá ser mais utilizado.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado so-

- bre uma superfície plana e estável.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Antes de cada utilização, verifique se o lado rebatível do depósito para banhar os pés apresenta fendas ou pontos por onde possa sair água
- Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Respeite os níveis de MÁXIMO e MÍNIMO.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligue o aparelho da corrente antes de encher o depósito de água.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Utilize o aparelho apenas com água.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho durante mais de 30 minutos seguidos na função Vibração + Bolhas.

## SERVIÇO:

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

1. Pega de transporte e tampa anti salpicos
2. Depósito de água

3. Marcas de nível máximo e mínimo de água
4. Emissores de luz infravermelha
5. Barra de bolhas
6. Botão de aquecimento e de infravermelhos
7. Botão de bolhas e vibração
8. Cabo de ligação

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
- Não apoiar os pés sobre a tampa nem sobre a superfície superior do aparelho, uma vez que poderá dobrar-se com o peso e derramar água.

### ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Encha o depósito respeitando o nível MAX e MIN.

### UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente eléctrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando os botões de Bolhas/Vibração e Calor/Infravermelhos
- Os indicadores luminosos (6 e/ou 7) irão acender.
- Selecione a função que pretende que o aparelho efectue.
  - Botão 1: Vibração + Bolhas.
  - Botão 2: Calor + Infravermelhos.
  - Botão 1 +2: Calor + Infravermelhos + Vibração + Bolhas

### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho, colocando os botões de calor + infravermelhos e bolhas + vibração na posição de desligado.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Retire a água do interior do aparelho.
- Limpe o aparelho



**PEGA(S) DE TRANSPORTE:**

- Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte superior para o transporte ser fácil e cómodo.

**PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.

**LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

**ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

**PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:****ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza

Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- L'apparecchio possiede superfici riscaldate. Prestare attenzione durante l'utilizzo da parte di persone con insensibilità al calore.
- Se si verifica una perdita di acqua, non utilizzare l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine

di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

### PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Prima di ogni applicazione, verificare se il lato pieghevole del pediluvio ha delle crepe o dei punti attraverso i quali possa uscire l'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 30 minuti consecutivi con la funzione Vibrazione + Bolle

### SERVIZIO:

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

### DESCRIZIONE

1. Manico per il trasporto e coperchi antispruzzi
2. Serbatoio d'acqua
3. Indicatori di livello massimo e minimo dell'acqua
4. Emettitori di luce infrarossa
5. Barra bolle
6. Interruttore per il riscaldamento e gli infrarossi
7. Interruttore per le bolle e la vibrazione
8. Cavo di collegamento

### MODALITÀ D'USO

#### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.
- Non appoggiare i piedi sul coperchio né sulla superficie superiore dell'apparecchio, giacché potrebbe piegarsi a causa del peso e spargere acqua.

#### RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- Riempire il recipiente rispettando i livelli MAX e MIN.

#### USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando gli interruttori per le Bolle/Vibrazione e Calore/Infrarossi.
- Le spie luminose (6 e/o 7) si illumineranno.
- Selezionare la funzione desiderata.
  - Interruttore 1: Vibrazione + Bolle
  - Interruttore 2: Calore + Infrarossi
  - Interruttore 1+2: Calore + Infrarossi + Vibrazione + Bolle

#### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio mettendo gli interruttori calore + infrarossi e bolle + vibrazione nella posizione di spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio

**MANIGLIA/E DI TRASPORTO:**

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto.

**PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

**PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

**ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:****PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.

Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen.

Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Het apparaat heeft oppervlakken die warm worden. Gebruik het apparaat voorzichtig bij personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- Wanneer het apparaat lek is, moet men het niet gebruiken.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat on-

middellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Controleer voor elk gebruik dat er geen scheuren zitten in de opvouwbare kant van het voetbad en dat er geen water uit kan lopen
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet verplaatsen terwijl het werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Controleer dat het ventilatierooster van het apparaat niet verstopt raakt met stof, vuil of voorwerpen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met water.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Activeer de functie trillen + bellen niet langer dan 30 minuten achtereenvolgend.

### REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

### BESCHRIJVING

1. Handgreep voor transport en spetterdeksel
2. Waterreservoir
3. Merktokens van het maximale en minimale waterniveau
4. Infraroodstralers
5. Bellenstaaf
6. Schakelaar verwarming en infrarood licht
7. Schakelaar bellen en trilling
8. Netsnoer

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.
- Plaats de voeten niet op het deksel of het bovenoppervlak van het apparaat, aangezien deze daarbij kunnen doorbuigen zodat men water morst.

#### VULLEN MET WATER:

- Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te zetten.
- Vul het reservoir tussen de MAX en MIN niveaus.

#### GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de schakelaars Bellen / Trilling en Warmte / Infrarood.
- De controlelampjes (6 en/of 7) gaan aan.
- Kies de gewenste functie op het apparaat.
  - Schakelaar 1: Trilling + Bellen.
  - Schakelaar 2: Warmte + Infrarood.
  - Schakelaar 1 + 2: Warmte + Infrarood + Trilling + Bellen

#### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit door de schakelaars voor warmte + infrarood en bellen + trilling in de uitstand te zetten.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Giet het apparaat leeg.
- Het apparaat reinigen

**HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:**

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken.

**THERMISCHE BEVEILIGING:**

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

**REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

**STORINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

**VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:****ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Agedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, met de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,  
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravovat přístroj.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro

profesionální nebo průmyslové použití.

- Toto zařízení má vyhřívaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání přístroje opatrné.
- Pokud z přístroje uniká voda, již by se neměl používat.

- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Nestříhejte nebo neohýbejte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými plochami přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Přístroj postavte a udržujte na plochém a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Před každým použitím zkontrolujte sklopnou stěnu přístroje pro případné praskliny nebo



- únik vody
- Nezapínejte přístroj bez vody.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Respektujte úroveň MAX a MIN.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Před plněním nádržky na vodu odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Ujistěte se, že prach, špína nebo cizí předměty neblokují mřížku ventilátoru spotřebiče.
- V přístroji používejte pouze vodu.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Funkci Bubliny + Vibrace nepoužívejte déle než 30 minut.

## SERVIS:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## POPIS

1. Madlo a kryt proti rozstříku
2. Nádrž na vodu
3. Maximální a minimální značení hladiny vody
4. Vysílač infračerveného světla
5. Pás bublín
6. Tepelný a infra spínač
7. Spínač Bubliny a vibrace
8. Napájecí kabel

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Chcete-li odstranit zápach, který se objeví při prvním použití spotřebiče, doporučujeme jej ponechat v plném výkonu po dobu 2 hodin v dobře větraném prostoru.
- Nepokládejte nohy na víko nebo na horní plo-

chu spotřebiče, protože se může zátěž složit a voda se vylije

### NAPLNĚNÍ VODOU:

- Před zapnutím přístroje musíte naplnit vodní nádržku.
- Naplňte nádrž opatrně a dbejte na úroveň MAX a MIN.

### POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozvíňte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Zapněte spotřebič pomocí přepínačů Bubble / Vibration a Heat / Infrared.
- Kontrolky (6 a/nebo 7) se rozsvítí.
- Vyberte požadovanou funkci spotřebiče.
  - Přepínač 1: Bubliny a vibrace.
  - Přepínač 2: Ohřev a infra.
  - Přepínače 1 + 2: bubliny + vibrace + ohřev + infra.

### PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Vylijte vodu z přístroje.
- Přístroj vyčistěte.

### DRŽADLO/A PRO PŘENÁŠENÍ:

- Tento přístroj má na horní části těla umístěnou rukojeť, která umožňuje jeho pohodlnou přepravu.

### TEPELNÁ OCHRANA:

- Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

### ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nedovoľte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

## NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanešte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

## PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

### EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanešt na ■ autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃ- STWA**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Urządzenie posiada powierzchnie, które się nagrzewają. Używając urządzenie należy zachować ostrożność w przypadku osób z niewrażliwością na ciepło.
- Jeśli występuje wyciek wody z urządzenia, nie należy już go używać.
  - Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
  - Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
  - Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
  - Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
  - Nie zwiijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
  - Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
  - Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
  - Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwięk-

- szają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić, czy składana strona wanny do stóp posiada pęknięcia lub miejsca przez które wypływa woda.
- Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Używać urządzenia napełniając je wyłącznie wodą.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

- Nie należy używać przez więcej niż 30 minut z rzędu dla funkcji Wibracja + Bąbelki

## SERWIS TECHNICZNY:

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

1. Uchwyty do przenoszenia i pokrywa chroniąca przed ochlapaniem
2. Zbiornik na wodę
3. Oznaczenie poziomu maksymalnego i minimalnego wody
4. Promienniki podczerwieni
5. Listwa otwory bąbelków
6. Wyłącznik podgrzewania i podczerwieni
7. Wyłącznik bąbelków i wibracji
8. Kable przyłączeniowe

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie opierać nóg o pokrywę ani o górną część urządzenia, gdyż mogłoby się złożyć pod ciężarem i rozlać wodę.

### NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.
- Napełnić zbiornik nie przekraczając poziomów MAX i MIN.

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Uruchoić urządzenie, naciskając na przyciski Bąbelki/Wibracja i Ciepło/Podczerwień,
- Zaświecą się kontrolki (6 i / lub 7).
- Wybrać funkcję, jaką chce się, by wykonało urządzenie.

- Przełącznik 1: Wibracja + Bąbelki.
- Przełącznik 2: Ciepło + Podczerwień.
- Przełącznik 1 + 2: Ciepło + Podczerwień + Wibracja + Bąbelki.

#### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie, ustawiając przełączniki ciepło + podczerwień i bąbelki + wibracja w pozycji wyłączony (OFF).
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę z urządzenia.
- Wyczyścić urządzenie.

#### **UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:**

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie.

#### **OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

#### **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

#### **NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

#### **DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

#### **EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku.

Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35 / UE niskonapięciowych 2014/30 / UE o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125 / WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Vážený zákazník,  
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odnesť do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami

rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

- Tento vysávač je určený iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Povrch zariadenia je vyhrievaný. Osoby, ktoré sú citlivé na teplo, musia byť pri používaní tohto prístroja opatrní.
- Ak z prístroja uniká voda, nemal by sa používať.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prišiel do styku s horúcimi povrchmi zariadenia.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak neteší.
- Počas prevádzky sa zariadenie musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.

- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Zariadenie nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do zariadenia dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

## POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Skladáciu masážnu vaničku na nohy pred jej použitím skontrolujte, či nie je popraskaná alebo či neuniká voda.
- Zariadenie nezapínajte, keď v ňom nie je voda.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Odšŕavovač nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Na manipulovanie, uchopenie a presúvanie zariadenia používajte jeho rukoväťe.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je preklopené, a ani ho neatáčajte.
- Dodržiavajte MAX a MIN hladiny.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Zariadenie pred doplnením vody do nádržky odpojte od elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Uistite sa, že prach alebo iné cudzie predmety neblokujú mriežku ventilátora na spotrebiči.
- V tomto zariadení používajte iba vodu.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.
- Odšŕavovač nenechávajte v chode naraz dlhšie ako 30 minút.

## SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## POPIS

1. Rukoväť a kryt proti rozstreku vody
2. Vanička na vodu
3. Značky maximálnej a minimálnej hladiny vody
4. Vysielač a prijímač s infračerveným svetlom

5. Bublínková lišta
6. Tepelný a infračervený spínač
7. Prepínač funkcií tvorby bublín a vibrovania
8. Napájací kábel

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.
- Na odstránenie dymu vychádzajúceho zo žehličky pri jej prvom použití sa odporúča nechať ju zapnutú na plný výkon na 2 hodiny v dobre vetranej miestnosti.
- Chodidlami nestúpajte na veko alebo na hornú časť prístroja, pretože by sa mohol pôsobením vlastnej hmotnosti sklopiť a voda by sa vyliala

### DOPŔŔNANIE VODY:

- Pred zapnutím zariadenia musíte do zásobníka naliať vodu.
- Zásobník naplňte vodou a sledujte značky hladiny MAX a MIN.

### POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Spotrebič pripojte k sieti.
- Spotrebič zapnite pomocou spínača funkcií Bublíny/Vibrovanie a spínača ohrevu a infračerveného svetla.
- Svetelné kontrolky (6 a/alebo 7) svietia.
- Vyberte požadovanú funkciu spotrebiča.
  - Spínač 1: Bublíny a Vibrovanie.
  - Spínač 2: Ohrev a infračervené svetlo.
  - Spínače 1 + 2: Bublíny + Vibrovanie + Ohrev + Infračervené svetlo.

### PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Vylejte vodu zo spotrebiča.
- Zariadenie vyčistite.

### PRENOSNÁ RUKOVÄŤ(-E)

- Toto zariadenie má v hornej časti telesa rukoväť, ktorá umožňuje jeho pohodlné prenášanie (c).

### BEZPEČNOSTNÁ TEPELNÁ OCHRANA:

- Toto zariadenie je vybavené bezpečnostným zariadením, ktoré ho chráni pre prehrievaním.

## ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí zariadenia, nedovoľte, aby sa do vetracích otvorov dostala voda alebo iná kvapalina.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

## ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozobrať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

**NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:**

### EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.
- Ez a készülék nem játék. A gyerekeket feltétlenül felügyelni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszervizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- A készülék felülete fűtött. A hőre érzéketlen személyeknek óvatosnak kell lenniük a készülék használatakor.
- Ha a készülékből víz szivárog, a készüléket többé nem szabad használni.
  - Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
  - Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
  - A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
  - Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
  - Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
  - Ne csíptesse vagy gyűrje össze a tápkábelt.
  - Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék forró felületeivel.
  - Ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- A készüléket lapos, stabil felületre helyezve kell használni.
- Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Minden használat előtt ellenőrizze az össze-csukható lábfürdő falát az esetleges repedések vagy vízszivárgások elkerülése végett.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozdítsa el a készüléket annak használata közben.
- A készülék kézbeviteléhez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
- Tilos a készüléket használni, ha az oldalára billent, és nem szabad fejre állítani.
- Tartsa be a MAX és MIN szinteket.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Mindig húzza ki a készülék dugaszát a hálózatról a víztartály megtöltése előtt.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járattalanok elől elzárva.
- Győződjön meg arról, hogy por, szennyeződés vagy más idegen tárgyak nem blokkolják a készülék ventilátorrácsát.
- Kizárólag vizet használjon a készülékhez.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- Hab + masszázs funkción ne használja a készüléket 30 percnél hosszabb ideig egyhu-

zamban.

## SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## LEÍRÁS

1. Fogantyú és kifröccsenésvédő-fedél
2. Víztartály
3. Maximum és minimum vízszintjelző
4. Infravörös jeladó
5. Habszappan
6. Hő és infravörös kapcsoló
7. Hab és masszázs kapcsoló
8. Hálózati kábel

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A készülék első alkalommal történő használatából adódó szag kiküszöbölése érdekében, ajánlatos a készüléket maximális fokozaton használni 2 órán át egy jól szellőző helyiségben.
- Ne helyezze le a lábát a fedélre vagy a készülék felső felületére, mert a súlytól felborulhat, és a víz kifolyhat belőle.

### VÍZ BETÖLTÉSE:

- A készülék bekapcsolása előtt fel kell töltenie a víztartályt.
- Ügyeljen feltöltésnél a MAX és a MIN szintek betartására.

### HASZNÁLAT:

- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a főhálózatra.
- Kapcsolja be a készüléket a Bubble/Vibration (hab/masszázs) és a Heat/Infrared (hő/infravörös) kapcsolók használatával.
- A jelzőfények (6 és/vagy 7) világítani kezdenek.
  - Válassza ki a kívánt készülékfunkciót.
  - Kapcsoló 1: Hab és masszázs.
  - Kapcsoló 2: Hő és infravörös.
  - Kapcsoló 1+2: Hab + masszázs + hő + infravörös.

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:**

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzataból.
- Öntse ki a vizet a készülékből.
- Tisztítsa meg a készüléket.

**HORDOZÓ FOGANTYÚ(K):**

- A készüléknek van egy fogója a test oldalán, ami kényelmes szállítást tesz lehetővé.

**BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ:**

- A készülékben van egy biztonsági eszköz, amely megvédi a túlmelegedéstől.

**TISZTÍTÁS**

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehéritőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Ne engedje, hogy víz vagy egyéb folyadék kerüljön a levegőnyílásokba, hogy elkerülje a készülék belső alkatrészeinek a károsodását.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.

**RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS**

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

**EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:****A TERMÉK GAZDASÁGOSSÁGA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA**

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténeret a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz a környezet számára veszélyesnek tekinthető anyagkoncentrációkat



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el

azt egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére felhatalmazott hulladékkezelőhöz.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Моля прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не си играят с уреда.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- В случаите на повреден хранващ кабел, същият следва да се подмени. В такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Уредът има загрети повърхности. Внимавайте при употреба на уреда в случай на лица с нечувствителност към топлината.
- Ако в уреда има утечка на вода, той не следва да се използва.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускайте притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на хранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар на-

раства.

- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.

### **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- Преди всяко прилагане, моля уверете се, че по съгъваемата страна на банята за крака няма цепнатини, през които да изтича вода.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Спазвайте МАКСИМАЛНОТО И МИНИМАЛНОТО ниво.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от таква без опит и познания за боравене с него.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Използвайте уреда само с вода.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.

- Моля не използвайте уреда за повече от 30 минути последователно в режим “Вибрация + Мехурчета”

### **ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:**

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

### **ОПИСАНИЕ**

1. Ръкохватка за пренасяне и капак срещу пръски
2. Резервоар за вода
3. Означения за максимално и минимално равнище на водата.
4. Източници на ултрачервена светлина.
5. Прът мехурчета
6. Прекъсвач за загряване и инфрачервени
7. Прекъсвач мехурчета и вибрация
8. Кабел за свързване към мрежата

### **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

#### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.
- Моля не опирайте крака върху капака или върху горната част на уреда, тъй като може да се огъне от тежестта и водата да се излее.

#### **ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:**

- Преди включването на уреда задължително следва да напълните резервоара с вода .
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX – MIN.

#### **УПОТРЕБА:**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, като задействате прекъсвачите за мехурчета/вибрация и топлина/инфрачервено
- Светлинните индикатори (6 у/о 7)ще светнат.

- Изберете функцията, която искате да осъществите уреда.
  - Прекъсвач 1 Вибрация + Мехурчета.
  - Прекъсвач 2: Топлина + инфрачервено.
  - Прекъсвач 1 +2: Топлина + Инфрачервено + Вибрация + Мехурчета

#### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

- Спрете уреда, като задействате в позиция "изключено " прекъсвачите топлина + инфрачервени и мехурчета + вибрация.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Почистете уреда.

#### **РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:**

- Този уред е снабден с дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне.

#### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

#### **НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОТ**

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

#### **ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:**

#### **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.**

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за искванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus

la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.

- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Aparatul are în componență o suprafață care se încălzește. Persoanele insensibile la căldură trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.
- Dacă apa se scurge din aparat, aparatul nu mai trebuie folosit.
- Înainte de a brânza aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrază apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Verificați peretele recipientului pliabil pentru picioare pentru eventuale fisuri sau scurgeri de apă înainte de fiecare utilizare
- Nu porniți aparatul fără să aibă apă.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul/mănererele aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Respectați nivelurile MAX și MIN.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Utilizați numai apă pentru aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Pentru funcția Bule+ Vibrație, nu utilizați aparatul mai mult de 30 minute o dată.

## SERVICE:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## DESCRIERE

1. Mâner și capac Anti-Stropire
2. Recipient pentru apă
3. Valorile maxime și minime ale nivelului apei
4. Transmițător de lumină în infraroșu
5. Bară pentru bule
6. Comutator pentru căldură și infraroșu
7. Comutator pentru Bule și Vibrații
8. Cablu de alimentare

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore într-o cameră bine aerisită.
- Nu vă odihniți picioarele pe capac sau pe suprafața superioară a aparatului, deoarece acesta se poate plia din cauza greutății și se poate vărsa apa

### UMPLEREA CU APĂ:

- Înainte de a porni aparatul trebuie să umpleți compartimentul pentru apă.
- Umpleți recipientul respectând nivelurile MAX și MIN.

### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Porniți aparatul, utilizând comutatoarele Bule/ Vibrații și Căldură/Infraroșu.
- Luminile pilot (6 și/sau 7) se aprind.
- Selectați funcția pe care doriți să o realizeze aparatul.
  - Comutator 1: Bule și Vibrații.
  - Comutator 2: Căldură și infraroșu.
  - Comutatoarele 1+2: Bule + Vibrații + Căldură + Infraroșu

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornire/oprire.
- Scoateți aparatul din priză.
- Eliminați apa din aparat.
- Curățați aparatul.

### MĂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner pe partea supe-



rioară a corpului, care facilitează transportul confortabil.

#### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.

#### **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu țineți aparatul sub jet de apă.

#### **ANOMALII ȘI REPARAȚII**

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

#### **PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARĂ DVS.:**

#### **ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI**

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol semnifică faptul că, în cazul în care doriți să eliminați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/CE cu

privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/CE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

- تعتبر ضارة بالبيئة.
- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- يستوفي هذا الجهاز توجيه EU/2014/35 للجهد المنخفض، وتوجيه EU/2014/30 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه EU/011/65 حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه EC/2009/125 حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.



- أوقف الجهاز وذلك بتحريك مفاتيح الحرارة + الأشعة تحت الحمراء والفقاعات + الاهتزاز إلى وضع الإيقاف.
- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- قم بإزالة الماء من داخل الجهاز.
- نظف الجهاز.

#### مقبض/مقابض النقل:

- تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله.

#### واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

#### التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

#### أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن

لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

### الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

قبل كل تطبيق، تحقق ما إذا كان الجانب القابل للطبي من حمام القدمين لديه شقوق أو نقط حيث يخرج منها الماء.

لا تشغل الجهاز بدون ماء.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.

لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.

استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.

لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.

قم بمراجعة المستويات MAX و MIN.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي قبل ملء خزان الماء.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/

أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.

لا تستخدم الجهاز إلا مع الماء.

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة.

بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز لأكثر من ٠٣ دقيقة متتالية لوظيفة الاهتزاز + الفقاعات

### الخدمة:

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

### الوصف

1. مقبض للنقل وغطاء مضاد للتناثر
2. خزان ماء
3. علامات مستوى الحد الأقصى والأدنى من الماء
4. بواعث ضوء الأشعة تحت الحمراء
5. قضيب فقاعات
6. مفتاح تسخين وأشعة تحت الحمراء
7. مفتاح فقاعات واهتزاز
8. سلك توصيل

### طريقة الاستخدام

#### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- للحفاظ على الراحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.
- لا تضع القدمين على الغطاء ولا على السطح العلوي من الجهاز، لأنه قد ينطوي بسبب الوزن وينسكب الماء.

#### تعبئة الماء:

- لا بد من ملء الخزان مسبقاً بالماء قبل تشغيل الجهاز.
- املاً الوعاء وقم بمراجعة المستوى MIN و MAX.

#### الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز عن طريق تحريك مفاتيح الفقاعات/الاهتزاز والحرارة/الأشعة تحت الحمراء.
- سوف تضني المؤشرات الضوئية (٦ و/أو ٧).
- اختر الوظيفة المطلوبة التي يقوم بها الجهاز.

مفتاح ١: اهتزاز + فقاعات.

مفتاح ٢: حرارة + أشعة تحت الحمراء.

مفتاح ١ + ٢: حرارة + أشعة تحت

الحرارة + اهتزاز + فقاعات

#### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- يحتوي الجهاز على أسطح ساخنة. توخ الحذر عند استخدام الجهاز في حالة الأشخاص الذين لا يشعرون بالحرارة.
- إذا كان هناك تسرب للماء في الجهاز، فلا يجب استخدام الجهاز بعد الآن.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.
- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

عزيمي الزبون:  
نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية SOLAC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

• اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.
- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.

## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## **EN ) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pou-

vez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## **IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## **NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## **PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepi-

sami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>  
Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## **RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

## **(AR) الضمان والمساعدة التقنية**

يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية)  
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

**AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

**BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

**DZ) ARGELIA - AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

**ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010 Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

**FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

**HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

**IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

**LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

**LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

**MAR) MARRUECOS - AFRICA**

Avenue 2 Mars, Résidence NASSRALLAH,  
Appt n° 2 1er  
Casablanca  
(+212) 522 86 30 95

**ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael  
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677  
Lisboa  
+351 210966324

**SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora  
Road, Croydon, Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652

# solac

lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Model: ME7756  
Rated Power: 220-240V~  
50-60Hz  
350 W



[www.solac.com](http://www.solac.com)